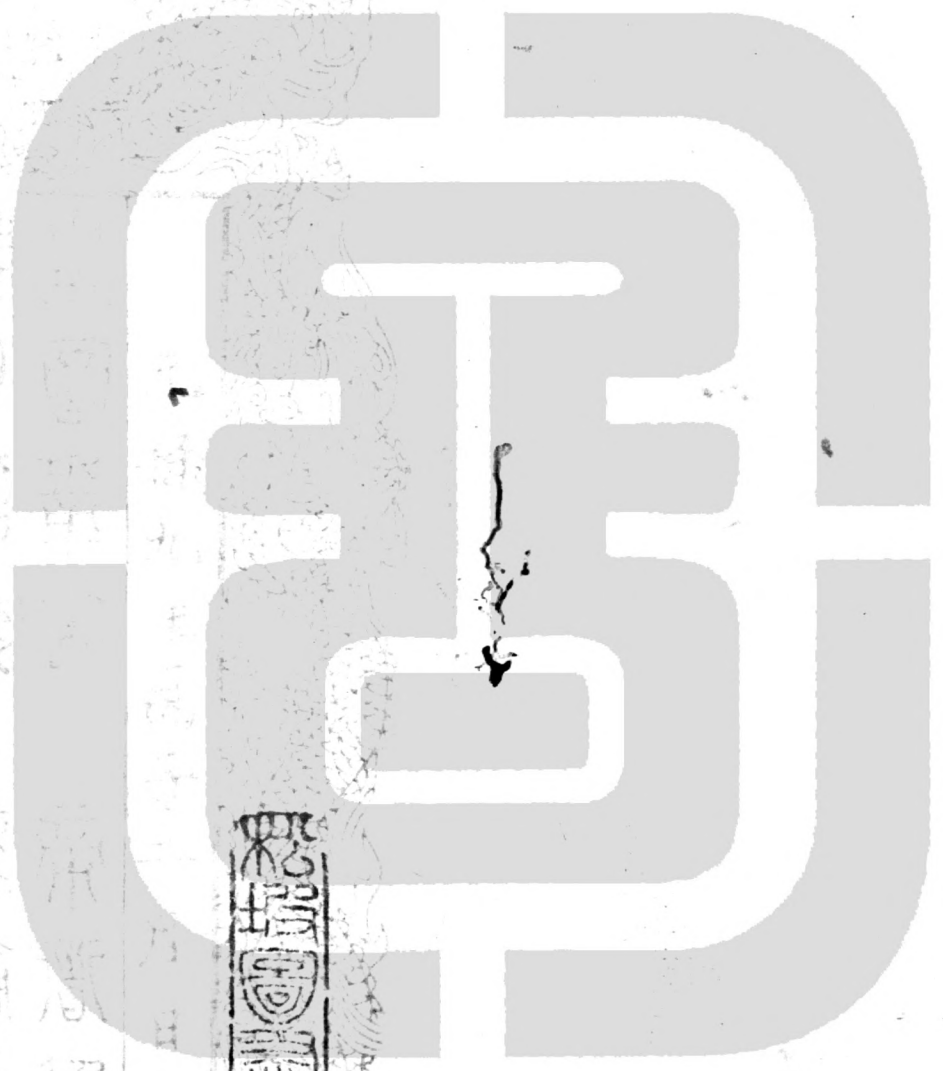


開元釋教錄

卷四

四百五十六
前
竹生四

5-1249



上海图书馆藏
 五洲大藥房
 總發行所
 上海英大馬路
 五洲大藥房

開元釋教錄卷第四

笙

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

摠括群經錄上之四

秦姚氏都常安亦云後秦

起姚萇謚為昭武帝白雀元年甲申至姚泓

無謚永和三年丁巳凡經三主三十四年

沙門五人所出經律論等摠九十四部

合六百二十四卷於中六十六部見

八部九十六卷闕本准大智度論後記

云弘始三年歲在辛丑王道珪云歲在庚子一本亦云歲在辛丑房及甄鸞更

秦姚沙門竺佛念一十二部七十四卷經律集

沙門鳩摩羅什七十四部三百八十四卷經律論集

沙門弗若多羅一部 五十八卷律

沙門佛陁耶舍四部 八十四卷律

沙門曇摩耶舍三部 二十四卷經論

十住斷結經十卷

初云最勝問菩薩十住除垢斷結經一名十千日光

三昧定亦云十地斷結或十卷或十卷第二出見二秦錄高僧傳僧祐錄

菩薩瓔珞經十二卷

一名現在報第二出或十三卷或十四卷或十

六卷符秦建元十二年七月出見二秦錄高僧傳僧祐錄

菩薩處胎經五卷

初云菩薩從兜術天降神母胎說廣普經亦直云胎

經或四卷或八卷見二秦錄高僧傳僧祐錄

中陰經二卷

見二秦錄高僧傳僧祐錄

菩薩瓔珞本業經二卷

或直云瓔珞本業經初云見長房錄

鼻柰耶律十卷

一名誠因緣經亦云戒果因緣經沙門曇

景筆受見安公經序符秦建元十四年壬午正月十二日出

出曜經二十卷

亦云出曜論或十九卷符秦建元十九年出見二秦錄高

僧傳僧祐實唱等錄

上見在已下闕

持人菩薩經三卷

第二出與法護持人羅什持世同本見長房錄

大方等無相經五卷

亦名大雲經或四卷與曇無識方等大雲同本

初出見長房錄

菩薩普處經三卷見長房錄

十誦比丘尼戒所出本末一卷

第三出僧純於拘夷國得

梵本佛念為譯文繁後竺法汰刪改正之見寶唱錄

王子法益壞目因緣經一卷

或云阿育王息壞目因緣經第

三出見僧祐錄

右一十二部七十四卷

出曜上一七部六十一卷見在持

入下五部一
十三卷闕本

沙門竺佛念涼州人弱年出家志業清
堅外和内朗有通敏之鑒諷習衆經粗
涉外典其蒼雅詁訓尤所明練少好遊
方備觀風俗家世西河洞曉方語華戎
音義莫不兼釋故義學之譽雖闕洽聞
之聲甚著符氏建元年中曇摩持鳩
摩羅佛提僧伽跋澄提婆難提等來入
長安安公趙政等請出衆經當時名德
莫能傳譯衆咸推念以爲明匠自安高
支謙之後莫踰於念在符姚二代爲譯
人之宗故關中僧衆咸共嘉焉念於符

姚二代自譯十任斷結等經一十二部

長房錄中別存十地斷結經十一卷者
非也住之與地二義無別今存十任十
之地刪後遘疾卒于常安遠近白黑莫不

歎惜

摩訶般若波羅蜜經四十卷

亦名大品般若
經祐云新大品

經第三出與放光等
或二十四或二十七
同本或三十卷
癸卯

小品般若波羅蜜經十卷

羅題云摩訶般若波
蜜無小品字祐

云新小品經與道行明度等
七譯或七卷或八卷
弘始十年二月

金剛般若波羅蜜經一卷

佛亦云金剛般若
在舍衛國者初

出與元魏留支等
本見二秦錄及僧祐錄
同

仁王護國般若波羅蜜經二卷亦云仁王般若經或云一

卷第二出與晉世法護梁朝真諦譯者同本異出房云見別錄

摩訶般若波羅蜜大明呪經一卷亦云摩訶

初出與唐譯般若心經等同本見經題上

菩薩藏經三卷一名富樓那問經亦名大悲心

富樓那會弘始七年出或二卷第二出與法護出者同本見二秦錄僧祐錄

善臂菩薩經二卷今編入寶積當第二

須摩提菩薩經一卷第二出與寶積妙慧會等同本見長房錄

自在王菩薩經二卷或無菩薩字初出與奮迅王經同本弘始九年

於尚書令姚顯第出僧叡筆受并制序見二秦錄及僧祐錄

莊嚴菩提心經一卷第四出與法護菩薩十地經等同本房云見別錄

十住經四卷或五卷是華嚴十地品異譯什與佛陀耶舍共出見二秦錄及僧祐錄

妙法蓮華經八卷

僧祐錄云新法華經初為

授品成二十八弘始八年夏於大寺
出僧叡筆受并制序第八年譯見二秦
錄及僧祐錄

維摩詰所說經三卷

直云維摩詰經僧祐錄或

云新維摩經弘始八年於大寺出僧
肇筆受叡制序第六譯見二秦錄及
錄僧祐

大樹緊那羅王所問經四卷

亦云說不可思

樹緊那羅經第二出與支識
他真陀羅經同本見長房錄

集一切福德三昧經三卷

德經等同本異出

第三譯見
真寂寺錄

思益梵天所問經四卷

或直云思益經僧祐
錄云思益義經弘始

四年十二月一日於逍遙園出第二
譯與法護持心留支勝思惟並同本

持世經四卷及見二秦錄
法護持人經等三卷第一卷與

諸法無行經二卷及僧祐錄
或一卷與隋岫多諸法本

阿彌陀經一卷亦名無量壽經弘始四年二
月八日譯初出與唐譯并贊

彌勒成佛經一卷淨土經等同本見
二秦錄及僧祐錄第二卷與法護

彌勒下生經一卷智一名舍利弗與彌勒來時大
等同本第四卷出亦云當下成佛見二秦

祐錄及僧祐錄云下生成佛或云當下成佛見二秦

文殊師利問菩薩提經一卷亦直云善提經一

名善提無行經初出與伽耶山頂經一

象頭精舍經等同本見僧祐錄經頂圖

孔雀王呪經一卷第四出亦名大金孔雀

場法悉備具

首楞嚴三昧經三卷或二卷亦直云首楞嚴

房云見別錄

不思議光菩薩所問經一卷亦云不思議光

經第九出與方等首楞嚴勇

華手經十三卷或為華首一攝諸善根經

法云無思議光孩童菩薩經第二出與竺

佛垂般涅槃略說教誡經一卷亦云佛臨般

十一年譯見二秦錄及僧祐錄八

千佛因緣經一卷見法上錄

梵網經二卷

第二出弘始八年於草堂寺有三

千學士最出此一品梵本有

佛藏經四卷

第一名選擇諸法經或三卷或二

僧二秦錄及

清淨毗尼方廣經一卷

與文殊淨律經等同

大智度論一百卷

或云大智度論亦云摩訶般若若釋論或七卷或

一百一十卷弘始十四年夏於逍遙園

出七年十月二日

中論四卷

亦云中觀論或八卷弘始十一年

僧祐錄兼前智度

十二門論一卷

龍樹菩薩造弘始十年於大寺

百論二卷

提婆菩薩造弘始六年出僧祐錄及寶唱錄

十住毗婆沙論十四卷

或秦錄及僧祐錄或十卷或十五

房卷見長

大莊嚴論經十五卷

或無經字馬鳴菩薩造

發菩提心論二卷

或云發菩提心經亦

放牛經一卷

亦云牧牛經出增一阿含第

海八德經一卷

第三卷與法海上錄

禪秘要經三卷

或云禪秘要法無經字或四

出房云見別錄

燈指因緣經一卷

見李廓錄

十誦比丘戒本一卷

亦云十誦波羅提木等

成實論二十卷

見出者同本

或或二十四或二十二或十七或十六

日尚書令姚顯請出至十四年九月八

梨跋摩造

坐禪三昧經三卷

直一名菩薩禪法經初出或

阿蘭若習禪法三名同是月五日重

校正見二秦僧

菩薩呵色欲法一卷

或云菩薩訶色欲經或

見僧祐錄

禪法要解二卷 或云禪要經初出見僧祐錄

思惟要略法一卷

或云思惟要略法經或直云

雜譬喻經二卷 即始七年十月出道略集

馬鳴菩薩傳一卷見長房錄

龍樹菩薩傳一卷見長房錄

提婆菩薩傳一卷見長房錄

法界體性無分別經二卷與寶積法界體性會同本初出見法上錄

從此下闕

大善權經二卷與寶積大乘方便會等同本第四出見李廓錄

大方等大集經三十卷或加新字或二十四卷與支識無識所出

者同本見二秦錄及李廓錄

大方等頂王經一卷與法護等者同本第二出見長房錄

阿闍世經二卷與支識等出者同本第五譯房云見別錄

睽本起經一卷亦直云睽經出六度經異譯第三出見李廓錄

請觀世音經一卷初出與竺難提出者同本見李廓錄

寶網經一卷第二出與法護出者同本見李廓錄

稱揚諸佛功德經三卷一名集華經初出始十年譯見二秦錄

及僧祐錄

觀普賢菩薩經一卷第二出見李廓錄

未曾有因緣經二卷初出見法上錄

賢劫經七卷第二出弘始四年二月五日出與法護譯者同本曇恭筆受見二秦

錄及僧祐錄一名賢劫三昧經一名賢劫定意經凡三名祐錄云新賢劫經

善信摩訶神呪經二卷見李廓錄

持地經一卷見長房錄

觀佛三昧經一卷見李廓錄

菩薩戒本一卷初出見長房錄今疑此菩薩戒本

文殊悔過經一卷第二出見長房錄

舍利弗悔過經一卷第三出見法上錄

十住論十卷龍樹菩薩造弘始年譯未訖第一卷末似六度集見二秦錄及

僧祐錄今疑此十住論即十住婆沙是

檢諸罪福經十卷房云見別錄

十二因緣觀經一卷見長房錄

婆藪盤豆傳一卷初出見翻經圖

右七十四部三百八十四卷提婆菩薩

二部三百二卷見在法界體性

沙門鳩摩羅什秦言童壽一名鳩摩羅

製名多以父母為本什父鳩摩

天竺人也家世國相什祖父達多個儻

不群名重於國父鳩摩羅琰聰明有懿

節將嗣相位乃辭避出家東度葱嶺龜
茲王聞其棄榮捨俗甚敬慕之自出郊
迎請爲國師王有妹年始二十才悟明
敏過目必能一聞則誦且體有赤鷹法
生智子諸國娉之並不行及見琰心欲
當之王聞大喜逼以妻焉遂生於什什
之在胎其母慧解倍常往雀梨大寺聽
經忽自通天竺語難問之辭必窮淵致
衆咸歎異有羅漢達摩瞿沙曰此必懷
智子爲說舍利弗在胎之證旣而生什
歧嶷若神什生之後還忘前語頃之其
母出家修道學得初果什年七歲亦俱

出家從師受經日誦千偈偈有三十二
字凡三萬二千言誦毗曇既過師授其
義即自通解無幽不暢時龜茲國人以
其母王女利養甚多乃携什避之什年
九歲進到罽賓遇名德法師槃頭達多
即罽賓王之從弟也淵粹有大量三藏
九部莫不縷貫亦日誦千偈名播諸國
什既至仍師事之遂誦雜藏中長二阿
含凡四百萬言達多每與什論議深推
服之聲徹於王王即請入集外道論師
共相攻難言氣始交外道輕其幼稚言
頗不順什乘其隙而挫之外道折服愧

惋無言王益敬異日給鵝腊一雙粳麵
各三斗酥六升此外國之上供也所住
寺僧乃差大僧五人沙弥十人營視灑
掃有若弟子其見尊崇如此至年十二
其母携還龜茲至月氏北山有一羅漢
見而異之謂其母言常當守護此沙弥
若至三十五不破戒者當大興佛法度
無數人與優波鞠多無異若戒不全無
能爲也正可才明隳又法師而已什進
到沙勒國頂戴佛鉢心自念言鉢形甚
大何其輕耶即重不可勝失聲下之母
問其故荅曰我心有分別故鉢有輕重

耳什於沙勒國誦阿毗曇六足諸門增
一阿舍及還龜茲名蓋諸國時龜茲僧
衆一萬餘人疑非凡夫咸推而敬之莫
敢居上由是不預燒香之次遂博覽四
韋陀五明諸論外道經書陰陽星筭莫
不究曉妙達吉凶言若符契爲性率達
不厲小檢修行者頗非之什自得於心
未嘗介意後從卑摩羅叉學十誦律又
從須利耶蘇摩諾臬大乘乃歎曰吾昔
學小乘譬人不識金以鋤石爲妙矣於
是廣求義要誦中百二論及十二門等
有頃什母辭往天竺謂龜茲王白純曰

汝國尋衰吾其去矣行至天竺進登三
果什母臨去謂什曰方等深教應大闡
真丹傳之東土唯尔之力但於自身無
利其可如何什曰大士之道利彼亡軀
若必使大化流傳洗悟朦俗雖復身當
鑪鑊苦而無恨於是留任龜茲止王新
寺得大品經始就披讀魔來蔽文唯見
空牒什知魔所爲誓心逾固魔去字顯
仍誦習之後於雀梨大寺讀大乘經忽
聞空中語曰汝是智人何以讀此什曰
汝是小魔宜時速去我心如地不可轉
也停住二年廣誦大乘經論洞其秘奧

龜茲王爲造金師子座以大秦錦褥鋪
之令什陞而說法後往罽賓爲其師槃
頭達多具說一乘妙義師感悟心服即
禮什爲師言我是和尚小乘師和尚是
我大乘師矣西域諸國服什神隼咸共
崇仰每至講說諸王長跪座側令什踐
而登焉其見重如此什道震西域聲被
東國符氏建元十三年歲次丁丑正月
太史奏有星現外國分野當有大德智
人入輔中國堅素聞什名乃悟曰朕聞
西域有鳩摩羅什將非此耶十九年堅
遣驍騎將軍呂光等率兵七萬西伐龜茲

及烏耆諸國臨發謂光曰聞彼方鳩摩
羅什深解法相善閑陰陽爲彼學之宗
朕甚思之若剋龜茲即馳驛送什光軍
未至什謂其王白純曰國運衰矣當有
勅敵日下人從東方來宜恭承之勿抗
其鋒純不從而戰光遂破龜茲殺純獲
什光性踈慢未測什智量見其年尚少
乃凡人戲之什被逼旣至遂虧其節或
令騎牛及乘惡馬欲使墮落什常懷忍
辱曾無畏色光慚愧而止光還中路置
軍於山下將士已休什曰不可在此必
見狼狽宜徙軍隴上光不納至夜果雨

洪潦暴起水深數丈死者數千光始如
敬異什謂光曰此凶亡之地不宜淹留
推數揆運應速言歸中路必有福地可
居光從之至涼州聞符堅已死遂割據
涼土制命一隅焉什停涼積年數言未
然後皆如說呂光父子既不弘道故蘊

其經法無所宣化符堅已亡竟不相見
姚萇聞其高名虚心要請諸呂以什智
計多解恐為姚謀不許東入及萇卒子
興謚為文帝襲位復遣敦請弘始三年歲
次辛丑三月有樹連理生于殿廷逍遙
一園葱變為莖以為美瑞謂智人應入

其年十二月二十日什至常安興待以
國師之禮甚見優寵晤言相對則淹留
終日研微造盡則窮年忘勸自大法東
被始於漢明歷涉魏晉經論漸多而支
竺所出多滯文格義興少崇三寶銳志
講集什既至止仍請入西明閣及逍遙
園譯出衆經什率多闇誦無不究達轉
解秦言音譯流利既覽舊經義多乖謬
皆由先譯失旨不與梵本相應興使沙
門僧肇僧契僧邈僧叡等八百餘人諮
受什旨更令出大品什持梵本興執舊
經以相酬校其新文異舊者義皆圓通

衆皆慙服莫不欣讚焉興以佛道沖邃
其行唯善信爲出苦之良津御世之洪
則故託意九經遊心十二乃著通三世
論以勗示因果王公已下並欽讚厥風
興宗室常山公顯安成侯嵩並篤信緣
業屢請什於常安大寺講說新經什以
弘始四年壬寅至十四年壬子譯大品
小品金剛等經七十四部三百八十餘
卷並暢顯神源發揮幽致于時四方義
學沙門不遠萬里名德秀拔者才暢二
公乃至道恒僧標僧叡僧敷僧彌僧肇
等三十餘僧稟訪精研務窮幽旨廬山

慧遠道業沖粹乃遣使修問龍光道生
慧解洞微亦入關諮稟盛業久大至今
仰則焉初沙門僧叡才識高朗常隨什
傳寫什每為叡論西方辭體商略同異
云天竺國俗甚重文藻其宮商體韻以
入絃為善凡覲國王必有讚德見佛之
儀以歌歎為尊經中偈頌皆其式也但
改梵為秦失其藻蔚雖得大意殊隔文
體有似嚼飯與人非徒失味乃令人嘔
噦也什嘗作頌贈沙門法和去心山育
德薰流芳萬由旬哀鸞鳴孤桐清響徹
九天凡為十偈辭喻皆尔什雅好大乘

志存敷廣嘗歎曰吾若著筆作大乘阿
毗曇非迦旃延子比也今在秦地深識
者寡折翻於此將何所論乃悽然而止
唯爲姚興著實相論一卷出言成章無所
刪改辭喻婉約莫非淵奧與什爲人神情
映徹傲岸出群應機領會鮮有其疋且
篤性仁厚汎愛爲心虛己善誘終日無
勸時有沙門僧叡興甚嘉焉什所譯經
叡並叅正昔竺法護出正法華受決品
云天見人人見天什譯經至此乃言曰
此語與梵本義同但在言過質叡應聲
曰將非人天交接兩得相見乎什大喜

曰實然而叡與什共相開發皆此類也
嘗聽秦僧道融講新法華什乃歎曰佛
法之興融其人也俄而師子國有一婆
羅門聰辯多學西土俗書罕不披誦而
爲彼國外道之宗聞什在關大行佛法
乃即慨然謂其徒曰寧可偏使釋氏之
風獨傳震旦而令吾等正化之典不洽
東國因遂乘駝負書遠涉來入常安姚
興見其口眼便僻頗亦惑之而婆羅門
乃啓興曰至道無方各尊其事今故遠
來請與秦僧搆其辯力隨有優者即傳
其化興即許焉于時關中四方僧衆相

視缺然莫敢當者什謂融曰此之外道
聰明殊人揃言必勝豈可得使無上大
道在於吾徒爲彼而屈良可悲矣若使
外道肆情得志則是我等法輪摧軸豈
可然乎如吾所覩在君一人道融自顧
才力不減而彼西域外道經書未盡披
讀乃密令人寫婆羅門所讀經目一披
即誦其後剋日將就論義姚興自出公
卿皆會關中僧衆四遠必集今時道融
與婆羅門擬相誦抗鋒辯飛玄彼所不
逮時婆羅門雖自覺知辭理已屈然意
猶以廣讀爲誇道融乃列其所讀書并

更通論秦地經史名目卷部三倍多之
什仍乘勢因嘲之曰君可不聞大秦廣
學那忽輕介遠來婆羅門心生愧伏頂
禮融足旬日之中無何而去像運再顯
鳩摩羅什道融力焉又杯度比丘在彭
城聞什在常安乃歎曰吾與此子戲別
三百餘年杳然未期遲有遇於來生耳
什臨終力疾與衆僧告別曰因法相遇
殊未盡伊心方復異世惻愴可言自以
闇昧謬充傳譯若所傳無謬使焚身之
後舌不焦爛以秦弘始中卒即於逍遙
園依外國法焚尸薪滅形化唯舌不變

信弘法之有徵矣什公卒時諸記不定

年八月二十日卒於常安或云七年或

云八年傳取十一為正此不然也准成

實論後記云大秦弘始十三年歲次豕

來九月八日尚書令姚顯請出此論至

仍未卒又准僧肇上秦主姚興涅槃無

名論表云肇在什公門下十有餘載若

什四年出經十一年卒始經八載未滿

卒弘始年中不可定其年月也但然什

出經部卷眾說多少不同長房錄中其

數弥廣今細參驗多是別生或有一本

數名或是錄家錯上具件如左今悉刪

之十誦律六十一卷僧祐錄云是什譯

卷是什度語非什正翻後之三卷早摩

羅又續出置之於後已備餘錄此不存之

放光般若波羅蜜經二十卷房云第二出見

梵本與大品同譯大品什時興執舊經者
什出新本若言放光什譯舊經何者
是耶故知大品為新放光甚也
為舊重載二本誤之甚也
房云見吳錄今謂此集

般若經論集二十卷

智度論文句繁積初學難尋乃師以此集
剪亂令質文有體撰為二十卷亦煩
大智論要略亦云釋論要抄此云
乃遠公撮略前論非什別翻也
下注云先譯弘始元年重校存

禪法要三卷

其二名准僧叡經序
即坐禪三昧經也
房云見別錄或無經
字與坐坐禪三昧同本
異出今謂不然此即坐禪三昧之別
名也尋其文句首末大同是初出本
非校尋其文句首末大同是初出本
正者

阿蘭若習禪法經二卷

房云見別錄或無經
字與坐坐禪三昧同本
異出今謂不然此即坐禪三昧之別
名也尋其文句首末大同是初出本
非校尋其文句首末大同是初出本
正者

樂瓔珞莊嚴經一卷

房云見曇摩耶舍所譯
記乃見曇摩耶舍所譯
非什翻也今

移附彼錄

實相論一卷

高僧傳云二卷什為姚興撰出非梵本傳故闕之也

往古性和佛國願行法典經

或作生和出文殊佛王嚴淨經

佛警效徹十方經

佛臍化出菩薩經

魔業經

過去無邊光淨佛土經

虛空藏菩薩問持經得幾功德經

亦云得幾福經

過魔法界經

太白魔王堅信經

佛弟子化魔子偈訟經

開化魔經

魔王變身經

佛警及下十經並出大集

觀世音經

出法華經

陀羅尼法門六種動經

彌勒菩薩本願待時成佛經

佛變時會身經

東方善華世界佛座震動經並出羅尼等四經

雀王經
佛昔為鹿王經

菩薩身為鴿王經雀王等三經並出六度集

無量樂佛土經亦云國土出史崛經

佛問阿須倫大海有減經出中阿含

佛跡見千輻輪相經出雜阿含

佛心揔持經
水牛王經

兔王經佛心等三經並出生經

獼猴與婢共戲致變經

王后為蠅娘經獼猴等二經並出雜譬喻經

比丘應供法行經祐注入疑錄今亦在疑錄

已上都有三十五部一百三十六卷

十誦律五十八卷

弘始六年十月十七日於中寺出見二秦錄

右一部五十八卷本在

沙門弗若多羅秦言功德華嚴賓國人少出家以戒節見稱備通三藏而專精十誦律部爲外國師宗時人咸謂已階聖果以弘始年中振錫入關秦主姚興待以上賓之禮羅什亦挹其戒範厚相崇敬先是經法雖傳律藏未闡聞多羅旣善斯部咸共思慕以弘始六年甲辰十月十七日集義學沙門六百餘人於常安中寺延請多羅誦出十誦梵本羅什譯爲秦文三分獲二多羅遘疾奄然棄

世衆以大業未卒而匠人歿往悲恨之
深有踰常痛次有西域沙門曇摩流支
秦云棄家入道偏以律藏持名以弘始
法樂七年秋達自關中廬山釋慧遠聞支既
善毗尼希得究竟律部乃遺書通好曰
佛教之興先行上國自分流已來四百
餘年至於沙門德式所闕尤多頃西域
道士弗若多羅是罽賓人其諷十誦梵
本有羅什法師通才博見爲之傳譯十
誦之中文始過半多羅早喪中途而寢
不得究竟大業慨恨良深傳聞仁者賈
此經自隨甚欣所遇冥運之來豈人事

而已耶想弘道爲物感時而動叩之有
人必情無有所吝若能爲律學之徒冀
此經本開示梵行洗其耳目使始涉之
流不失無上之津叅懷勝業者日月弥
朗此則惠深德厚人神同感矣幸願垂
懷不乖往意流支旣得遠書及姚興敦
請乃與什共譯十誦都畢研詳考覈條
制審定而什猶恨文煩未善旣而什化
不獲刪治流支住常安大寺慧觀欲請
往楊都支曰彼土有人有法足以利世
吾當更行無律教處於是遊化餘方莫
知所之

虛空藏菩薩經一卷

初出或無菩薩字與虛

別分三藏後還外國於罽賓得此經
附商人送致涼州見道慧宋齊錄及
錄僧祐

長阿含經二十二卷

弘始十四年出至十五年

譯秦國沙門道含筆受見僧叡
二秦錄及僧祐錄高僧傳等

四分律六十卷

亦云曇無德律本譯四十五
卷或云四十四

卷今亦有七十卷者弘始七年於寺
中出慧辯傳譯見晉世雜錄及祐錄
僧傳

四分僧戒本一卷

或無僧字亦去曇無德戒
本見晉世雜錄及僧祐錄

右四部八十四卷其本並在

沙門佛陀耶舍秦言覺名或去覺稱耶

舍耶

是名稱義高僧傳中
翻為覺明義稍乖也
罽賓國人婆羅門

種世事外道有一沙門從其家乞其父
瞋怒令人毆之父遂手脚攣蹙不能行
止乃問於巫師對曰坐犯賢人鬼神使
然也即請此沙門竭誠悔過數日便瘳
因令耶舍出家爲其弟子時年十三嘗
從師遠行於曠野逢虎師欲走避耶舍
曰此虎已飽必不侵人俄而虎去前行
果見餘肉師密異之至年十五誦經日
得五六萬言所住寺常於外分衛廢於
誦習有一羅漢重其聰敏恒乞食供之
十九誦大小乘經數百萬言然性簡傲
頗以知見自處謂少堪已師故不爲諸

僧所重但美儀止善談笑見者忘其深
恨年及受戒莫為臨壇所以向立之歲
猶為沙彌乃從其舅學五明諸論世間
法術多所通習二十有七方受具戒恒
以讀誦為務手不釋牒每端坐思義不
覺虛中而過其專精如此後至沙勒國

時太子達摩弗多

秦言法子

見其容貌端雅

問所從來耶舍訓對清辯太子悅之仍
請宮內供養待遇隆厚羅什後至從其
受學甚相尊敬什隨母東歸耶舍留止
頃之王薨太子即位時符堅遣呂光攻
龜茲龜茲王急求救於沙勒王自率兵

救之使耶舍留輔太子委以後任救軍
未至而龜茲已敗王歸具說羅什爲光
所執乃歎曰我與羅什相遇雖久未盡
懷抱其忽羈虜相見何期停十餘年王
薨因至龜茲法化甚盛時什在姑臧遣
信要之裹糧欲去國人請留復停歲餘
後語弟子云吾欲尋羅什可密裝夜發
勿使人知弟子曰恐明日追至不免復
還耳耶舍乃取清水一鉢以藥投中呪
數十言與弟子洗足即便夜發比至旦
行數百里問弟子曰何所覺耶荅曰唯
聞疾風之響眼中淚出耳耶舍又與呪

水洗足任息。明日國人追之，已差數百里。不及行，達姑臧而什已入常安。什聞其至，姑臧勸興迎之，興未納。頃之，命什譯出經藏，什曰：「夫弘宣法教，宜令文義圓通，貧道雖誦其文，未善其理。唯佛陁耶舍深達經致，今在姑臧，願下詔徵之。」一言三詳，然後著筆，使微言不墜，取信千載也。興從之，即遣使招迎，厚加贈遺。興不受，重信敦喻，方至常安，興自出候問，別立新省於逍遙園，四事供養，並不受。至時分衛一食而已。于時羅什出，住經一月餘日，疑難猶豫，尚未探筆耶。

舍既至共相徵決辭理方定道俗三千
餘人皆歎其賞要舍為人髡赤善解毗
婆沙故時人号曰赤髡毗婆沙既為羅
什之師亦稱大毗婆沙四輩供養衣鉢
卧具滿三間屋不以關心興為貨之於
城南造寺耶舍先誦曇無德律司隸校

尉姚爽

或云姚爽

請令出之興疑其遺謬乃

試耶舍令誦差籍藥方各四十餘紙三
日乃執文覆之不誤一字衆服其強記
即以弘始十年戊申譯四分律并長阿
含等經至十五年癸丑方訖涼州沙門
竺佛念譯為秦言道含筆受譯畢解坐

興觀耶舍布絹万疋悉皆不受佛念道

含布絹各千疋名德沙門五百人皆重

觀施耶舍後還罽賓不知所終四分序

之年有晉國沙門支法領西越流沙遠

期天竺路經于闐會遇曇無德部體大

乘三藏沙門佛陀耶舍才豔博聞明練

經律三藏方等皆諷誦通利即於其國

廣集諸經於精舍還以歲在戊申始達

秦國秦主姚興欣然即以其年請出律藏

出集持律沙門三百餘人於長安中寺

秦建初七年也戊申歲即弘始十年也

又有說云耶舍與佛念等共勘法領所

差摩

經一卷東晉隆安年達廣州在長沙寺

錄隋人附秦見高僧傳及長房錄

或據部終時說也

弘始十二年出者此

樂瓔珞莊嚴方便品經一卷

一名轉女身菩薩問答經第三

出與法護順權方便經等同本李廓錄云羅什譯准經後記云耶舍出故移編此

舍利弗阿毗曇論二十二卷

或無論字或二

共曇摩崛多於石羊寺出道標製序見僧祐寶唱二錄及高僧傳

右三部二十四卷

初二部十一卷闕本後

沙門曇摩耶舍秦言法稱高僧傳翻為

罽賓國人少而好學年十四為弗若多

羅所知長而氣幹高爽雅有神慧該覽

經律明悟出群陶思入禪遊心七覺時

人方之浮頭婆馱孤行山澤不避虎兇

獨處思念動移宵日嘗於樹下每自剋

責年將三十尚未得果何其懈哉於是

累日不寢不食專精苦到以悔先罪乃
夢見博义天王語之曰沙門當觀方弘
化曠濟為懷何守小節獨善而已道假
衆緣復須時熟非分強求死而無證覺
自思惟欲遊方授道既而踰歷諸國冒
涉艱危以晉隆安中初達廣州住白沙
寺耶舍善誦毗婆沙律人咸号為大毗
婆沙時有清信女張普明諮受佛法耶
舍為說佛生緣起并為譯出差摩經一
卷義熙中來入常安時姚興僭号甚宗
佛法耶舍既至深加禮異會有天竺沙
門曇摩掘多秦言來入關中同氣相求

宛然若舊因共出舍利弗阿毗曇以秦
弘始九年丁未書出梵文傳至十六年
甲寅經師漸開秦語令自宣譯至十七
年乙卯方訖凡二十二卷秦太子泓親
管理味沙門道標爲之作序又出樂瓔
珞經一卷耶舍後南遊江陵止于辛寺
大弘禪法其有味靖之賓披榛而至者
三百餘人凡士庶造者雖先無信心見
皆敬悅自說有一師一弟子修業並得
羅漢傳者失其名又嘗於外門閉戶坐
禪忽有五沙門來入其室又時見沙門
飛來樹端者往往非一常交接神明而

俯同蒙俗雖道迹未彰時人咸謂已階
聖果至宋元嘉中辭還西域而不知所終
秦乞伏氏都苑川亦云西秦

從乞伏國謚宣建義元年乙酉至乞伏

慕末無謚永弘四年辛未凡經四主四十

七年沙門一人所譯經及三秦代新舊

失譯經律論等摠五十六部一百一十

卷於中三十四部三十一卷關本

秦乞伏沙門釋聖堅一十五部二十四卷經

三秦代新舊諸失譯經四十一部八十七卷

舊集三十四部

羅摩伽經三卷是華嚴入法界品少

太子須大拏經一卷

出六度集第二卷異譯於江陵辛寺出度爽筆

受或云須達拏見始興錄及寶唱錄應入晉世隋人附秦

睽子經一卷

一名孝子隱經凡六名第四出出六度一名睽本經一

集第二卷異譯見始興錄及法上錄

摩訶刹頭經一卷

亦名灌佛形像經第二出與灌洗佛

形像經同本見始興錄

無崖際持法門經一卷

一名無際經與尊勝菩薩所問經等同本

初出見始興錄及法上錄

演道俗業經一卷

第二出與支謙譯者同本見法上錄

除恐災患經一卷

第二出與帛延譯者同本見始興寶唱法上錄

賢首經一卷一名賢首夫人經見始興錄

阿難分別經一卷

亦名阿難問事佛吉凶錄第三出見始興錄及法上錄

婦人遇辜經一卷

上一名婦遇對經見始興法

方等主虛空藏經八卷

亦云虛空藏所問經

菩提經或五卷是大集虛空品異譯

見晉世雜錄及法上錄云與羅摩伽

菩薩所生地經一卷

一名摩竭所問經第二

非也經同本

孝經一卷第三出見法上錄

僮迦葉解難經一卷

亦云童迦葉同本祐云出長

阿含庾爽筆受見始興王

七女七經一卷

亦名女本心明經亦名七女

右一十五部二十四卷

部婦一人遇辜上十

在万等主下五部

一十二卷關本

沙門釋聖堅或云法堅亦謂堅公未詳孰是故備列之器量弘普利物為心以乞伏秦太初年間於河南國為乾歸武謚玩譯羅摩伽等經一十五部尋其聖堅遊化隨處出經既適無停所弗知附見何代世錄為正今依法上摠注入乞伏

秦世錄云

沙彌羅經一卷第二出與五母子經同本

薩和薩王經一卷

阿多三昧經一卷或作阿陁

陁賢王經一卷

毘陁悔過經一卷

方等決經一卷

比丘二事經一卷

祐錄云三事上七部僧祐錄云安公關中異經

右七部七卷

初沙彌羅經有本餘者並闕

長房錄云

並是沙門僧祐出三藏集錄釋道安所

記關中異經今還附入三秦世錄摠為

失譯時代處云房錄復有梵本經四卷

脚下注云似後漢失譯錄中已有此中是長安中出

復載既是重上刪之不存也

已下新附此錄

天王太子辟羅經一卷

或無天王字亦云太子譬羅經

菩薩本行經一卷 大珍寶積惟日經一卷

墮迦羅問菩薩經一卷

阿難為盡道呪經一卷

舊錄云阿難為盡道所呪經今疑是歲中

摩鄧女經

王舍城靈鷲山經一卷

舊錄云王舍城靈鷲山要直經

思道經一卷

佛在竹園經一卷

法為人經一卷

道意經一卷

阿夷比丘經一卷

八德經一卷 今疑是海八德經

善德經一卷

摩訶捷陀惟衛羅盡信比丘等度經一卷

舊錄云盡信比丘經

右一十四部一十四卷

初太子辟羅經有本餘者並闕

僧祐錄云安公關中異經長房等錄並
闕不載祐載安公關中異經揔二十四

部二十四卷於中七部如房錄中列今更出一十四經通有二十一部餘之三部長房等錄皆標譯主故此闕之

大寶積經一卷

今編入寶積當第四十三會改名普明菩薩會第三出與

摩訶衍寶嚴佛遺日摩尼寶二經同本異譯

度諸佛境界智光嚴經一卷

初出與佛華嚴入如來德智不

思議境界經等同本舊云與如來莊嚴智慧光明入一切佛境界經等同本者全垂也

大悲分陁利經八卷

亦云大乘悲分陁利經第二出與曇無讖悲華

經等同本

大金色孔雀王呪經一卷第五出

佛說大金色孔雀王呪經一卷

第六出二經同本

大方廣如來秘密藏經二卷

大方周錄云與大

同本者非也

金剛三昧本性清淨不壞不滅經一卷

亦名金剛

清淨經長房等錄云吳支謙譯後漢失譯中復載並非也今尋文句似秦

移時編此

師子月佛本生經一卷

長房等錄云西晉竺法護譯今尋文句非

是護公所出似秦代譯故移編此

十吉祥經一卷

一切智光明仙人慈心因緣不食肉經一卷

淨業障經一卷

別譯雜阿含經二十卷

出家功德經一卷非是賢愚抄出者

毗尼母經八卷亦去毗尼母論

薩婆多毗尼毗婆沙九卷

三弥底部論三卷或無部字或去四卷

辟支佛因緣論二卷

十八部論一卷

初出與部異執論等同本房等並云真諦譯者非也

佛入涅槃密迹金剛力士哀戀經一卷

無明羅刹集一卷亦去無明羅刹經或二卷

右二十部六十五卷並是見入藏經似

是秦時譯出

數本經中並有秦言之字

諸失譯錄並

未曾載今附此秦錄庶免遺漏焉

通前舊失譯經七部七卷及新附安公

關中異經等摠四十一部合八十六卷

並為三秦失譯云

前涼張氏都姑臧

新上餘錄無年依甄鸞錄多從晉年号

從張軌武謚為王永寧元年辛酉至天錫秦封

驃騎大將涼州牧咸安六年景子凡經八主七

十六年外國優婆塞一人譯經四部合

六卷於中一部一卷見在三部五卷闕本

前涼優婆塞支施倫四部六卷經

須賴經一卷與曹魏白延吳支謙宋功德賢所出須賴經同本見經後記第

三出咸安三年出

如幻三昧經二卷第四出與安高法護如幻三昧及寶積善任意會等

同本見首楞嚴經後記咸安三年出

上金光首經一卷第二出與晉法護大淨法門經隋耶舍大莊嚴法門

經同本咸安三年出
見首楞嚴經後記

首楞嚴經二卷

第八出與漢支識吳支謙魏
白延晉法護等所出首楞嚴

同本咸安三年
出見經後記

右四部六卷

須賴經一部一卷見在
如幻等三部五卷闕本

優婆塞支施崙月支人也博綜眾經特
善方等意存開化傳於夫闍奉經來遊

達於涼土張公見而重之詔令翻譯以

咸安三年癸酉從晉年於涼州州內正
号也

聽堂後湛露軒下出須賴等經四部龜

茲王世子帛延傳語常侍西海趙瀟會

水令馬亦內侍來恭政三人筆受沙門

釋慧常精進行同在會證涼州自屬辭

不加文飾也出須賴經後記及首楞嚴

經後記前涼之代應更出經後進遇之幸續編附

北涼沮渠氏初都張掖後徙姑臧

自蒙遜謚武宣王永安元年辛丑至茂虔魏封

河西王承和七年己卯凡經二主三十九

年緇素九人所出經律論等并新舊集

失譯諸經摠八十二部合三百一十一

卷於中二十五部二百九卷見
在五十七部一百二卷闕本

北涼沙門釋道龔二部一十二卷經

沙門釋法衆一部四卷經

沙門僧伽陁一部二卷經

沙門曇無讖一十九部一百三十一卷經律集

安陽侯沮渠京聲一部二卷集

沙門浮陀跋摩一部六十卷論

沙門釋智猛一部二十卷經

沙門釋道泰二部四卷論

沙門釋法盛一部一卷經

新舊諸失譯經五十二部七十五卷五部一十八卷舊集四十八部五十七卷新附

寶梁經二卷

今編入寶積當第四十四會見竺道祖河西錄及僧祐錄

悲華經十卷

第三分出與法護閑居經及大悲分陀利曇無識悲華經等同本

房去見古錄似是先譯龔更刪改今疑即無識出者是

右二部一十二卷

前寶梁經一部二卷見在後悲華經一部十卷闕本

沙門釋道龔虛心廣運弘利為道以北凉

河西王蒙遜永安年間於張掖為蒙遜譯

寶梁等經二部

大方等陀羅尼經四卷

或無大羅字一名方等

云檀持陀羅尼經見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

右一部四卷其本見在

沙門釋法衆高昌郡人亦以永安年中於

張掖為河西王蒙遜譯大方等陀羅尼經

一部寶唱錄云在高昌郡譯未詳孰是

慧上菩薩問大善權經二卷

一名大善權經一名慧上菩薩

經一名大乘方便經凡四名本並同第五出與漢佛調晉法護所出大善權

經及寶積大乘方便會等同本

右一部二卷本闕

沙門僧伽陀涼言饒善西域人意存兼濟

化誘居懷亦以永安年中於張掖為蒙遜

譯大善權經一部見始興錄及法上錄

大般涅槃經四十卷或三十三卷第六卷第五譯玄

二十三日訖梵本具足有三萬五千偈今所譯者止萬餘偈三分始一耳

見竺道祖涼錄及僧祐錄

大方等大集經三十卷或直云大集經第三

羅什出者同本或二十九卷良由初出即寫或三十二卷或四卷十卷

分卷不同見竺道祖涼錄及僧祐錄

大方廣三戒經三卷初出與寶積三律儀

悲華經十卷第四出與大悲分陀利經等同

祐云別錄或云龔上出今疑道龔與識同是一經二處並載恐未然也

金光明經四卷初出及僧祐錄與新譯金光明

大方等大雲經六卷

明最勝王經等同本今入八
卷合經中此卷者在刪繁錄

名大雲密藏經或云方等大雲經或
四卷或五卷於內苑寺譯第二出見

僧叡李廓
僧祐三錄

腹中女聽經一卷

賢女經轉女身經等與無垢
一名不莊校女經與無垢

第三出見
長房錄

菩薩地持經十卷

或無經字亦云論亦名菩
薩戒經又名菩薩地經或八

卷出瑜伽論本分中菩薩地持經
見竺道祖河西錄及僧祐錄

優婆塞戒經七卷

或無經字是在家菩薩戒
或五卷或六卷或十卷玄

始十五年景寅四月二十三日訖沙門道養筆受見
七月二十三日

經後記及
僧祐錄

菩薩戒本一卷

出地持戒品中第一出與大
唐樊法師所出戒本等同本

文陀竭王經一卷
出別錄云燉煌僧祐錄中阿舍第十卷異譯見長房錄

佛所行讚經傳五卷
或云經無傳字馬鳴菩薩造亦

勝鬘經一卷
錄上見在已下關長房

勝鬘經一卷
勝鬘夫人會同本及寶積錄與宋功德賢

羅摩伽經一卷
法界品少分本但廣略異是華嚴入

楞伽經四卷
實初出與宋功德賢元魏菩提留支唐

須真天子經一卷
云見吳錄又云羅什出似再譯

海龍王經四卷
或加新字第二出與竺法護

道祖河西錄

及僧祐錄

功德寶光菩薩經一卷 見長房錄

菩薩戒壇文一卷 亦云優婆塞戒壇文祐云
菩薩戒優婆塞戒壇文見

僧祐寶
唱二錄

右一十九部一百三十一卷 所行讚上
一十二部

經一百一十八卷見在勝
下七部一十三卷闕本

沙門曇無讖或云曇摩懺亦云曇謨讖

蓋取梵音不同故也涼云法豐中印度

人婆羅門種讖六歲父亡母以傭織養

讖見沙門達摩耶舍 此言
法稱 道俗宗敬豐

於利養其母羨之故以讖為弟子十歲

與同學數人讀呪聰敏出群誦經日得

萬餘言初學小乘兼覽五明諸論誦

精辯莫能訓抗後遇白頭禪師共讖論
議習業既異交諍十旬讖雖攻難鋒起
而禪師終不肯屈讖服其精理乃謂禪
師曰頗有經典可得見不禪師即授以
樹皮涅槃經本讖尋讀驚悟方自慚恨
以爲坎井之讖久迷大方於是集衆悔
過遂專業大乘至年二十所誦大小乘
經二百餘萬言讖從兄善能調象騎殺
王所乘白耳大象王怒誅之令曰敢有
視者夷三族親屬莫敢往讖哭而葬之
王怒欲誅讖讖曰王以法故殺之我以
親而葬之並不違大義何爲見怒傍人

爲之寒心其神色自若王竒其志氣遂
留供養讖明解呪術所向皆驗西域号
爲大神呪師後隨王入山王渴乏須水
不能得讖乃密呪石出水因讚曰大王
惠澤所感遂使枯石生泉隣國聞者皆
歎王德于時雨澤甚調百姓稱詠王悅
其道術深佳優寵頃之王意稍歇待之
漸薄讖怒曰我當以甕水詣池呪龍入
甕令天下大旱王必請呪然後放龍降
雨則見待何如遂持甕造龍有密告之
者王怒捕讖讖懼誅乃賣大涅槃經本
前分一夾并菩薩戒經

地持
經也

菩薩戒本

奔龜茲龜茲國多小乘學不信涅槃遂
至姑臧止於傳舍慮失經本枕之而寢
有人牽之在地讖驚謂是盜者如此三
夕聞空中語曰此如來解脫之藏何以
枕之讖乃慚悟別置高處夜有盜之者
舉不能勝乃數過舉之遂不能動明且
讖持經去不以爲重盜者見之謂是聖
人悉來拜謝河西王沮渠蒙遜聞讖名
呼與相見接待甚厚蒙遜素奉大法志
在弘通請令出其經本讖以未叅土言
又無傳譯恐言舛於理不許即翻於是
學語三年方譯初分十卷是時沙門慧

嵩道朗獨步河西值其宣出法藏深相
推重轉易梵文嵩公筆受道俗數百人
疑難縱橫識臨機釋滯未嘗留礙嵩朗
等更請廣出餘經謂大集大雲悲華地持
等兼涅槃經摠十九部識以涅槃經本
品數未足還國尋求值其母亡遂留歲
餘後於于闐更得經本復還姑臧續譯
成四表焉識以玄始三年甲寅創首翻
譯至十五年景寅都訖房云玄始十年
竟時非餘經也准優婆塞戒經後記云
景寅年出此即十五年
至義和三年癸酉三月方卒中間六
載應更出經錄中不言故未詳也
識嘗告遜云有鬼入聚落必多灾疫遜

不信欲躬見爲驗讖即以術加遜遜見而駭怖讖曰宜潔誠齋戒神呪驅之乃讀呪三日謂遜曰鬼北去矣旣而北境之外疫死萬數遜益敬憚禮遇弥崇會魏太武皇帝聞其道術遣使迎請且告遜曰若不遣讖便即加兵遜自揆國弱難以拒命兼慮讖多術或爲魏謀已進退惶惑乃密計除之初讖譯出涅槃卷數已定而外國沙門曇無發云此品未盡讖嘗慨然誓必重尋蒙遜因其行志乃僞資發遣厚贈寶貨未發數日乃流涕告衆曰讖業對將至衆聖不能救矣

以本有心誓義不容停行四十里遜密
遣刺客害之時年四十九衆咸慟惜焉
既而遜左右常白日見鬼神以劔擊遜
至四月寢疾而終遜以義和三年三月
害識即其年四月月遇
疾而終信哉報應不虛如影之隨形也
房云識在虔世承和四年卒者非也其
義和三年即魏延和
二年歲在癸酉也

初識在姑臧有張掖沙門道進欲從識
受菩薩戒識云且悔過乃竭誠七日七
夜至第八日晨詣識求受識忽大怒進
更思惟但是我業障未銷耳乃勦力三
年且禪且懺即於定中見釋迦文佛與
諸大士授已戒法其夕同止十餘人皆

感夢如進所見進欲詣讖說之未至十
步讖驚起唱言善哉善哉已感戒矣吾
當更為汝作證次第於佛像前為說戒
相時沙門道朗振譽關西當進感戒之
夕朗亦通夢乃自卑戒臘求為法弟於
是從進受者千有餘人傳授此法迄至
于今皆讖之遺則有別記云菩薩地持
經應是伊波勒菩薩傳來此土後果是
讖所傳譯疑讖或非凡也

菩薩戒經八卷

祐房等錄並云讖譯今以是地持之別名故不雙載也

虛空藏經五卷

祐房等錄亦云讖譯今以即是大集虛空藏品并出別行

今載別生錄中此復存也

優婆塞戒本一卷

寶唱錄云識譯復云出優婆塞戒經今亦載別生錄

中不別存也

善信女經二卷

無為道經二卷

居士請僧福田經一卷

決定罪福經一卷

上之四經長房等錄皆云識譯復云世注為疑今並

依舊附疑此中不載

禪法要解二卷

第二出與羅什出者同本見長房錄

右一部二卷本闕

安陽侯沮渠京聲即河西王蒙遜從弟

為人強志踈通敏朗少有智鑒涉獵書

記善於談論幼稟五戒銳意內典所讀

衆經即能諷誦常以為務學多聞大士

之盛業也少時常度流沙到于闐國於

瞿摩帝大寺遇天竺法師佛陀斯那涼言

覺安陽從之諮問道義斯那本學大乘

天才秀出誦半億偈明了禪法故西方

諸國号為人中師子安陽從受禪法諸

秘要術口誦梵本東歸於涼以茂虔承

和年中譯禪法要解一部

阿毗曇婆沙論六十卷或加八捷度字初

沙論同本或分成八十四卷或一百九卷佛後六百餘年五百應真造見

僧祐寶唱二錄

右一部六十卷其本見在

沙門浮陀跋摩或云佛陀跋摩涼言覺

鎧西域人也。幼而履操明直，聰悟出群。習學三藏，偏善毗婆沙，常誦持此論，以爲心要。承和年中，達于姑臧。先有沙門道泰，志用強果，少遊葱右，遍歷諸國，得毗婆沙梵本，十有萬偈，還至姑臧，側席虛襟，企待明匠。聞跋摩遊心此論，請爲翻譯。時蒙遜已薨，子茂虔襲位，以虔承和五年丁丑四月中旬，於涼州城內閑豫宮寺，請跋摩譯焉。泰即筆受沙門慧嵩、道朗與義學僧三百餘人，考正文義。至七年己卯七月，方訖。凡一百卷沙門道挺爲之製序。有頃，魏太武帝西伐姑

臧涼土崩亂經書什物皆被焚蕩遂失

四十卷今唯有六十存焉跋摩避亂西

反不知所終序云乙丑歲出即蒙遜玄始十四年也丁卯歲訖即

玄始十六年也與錄不同未詳何以

般泥洹經二十卷

見道慧宋齊錄及僧祐錄第六譯與無識大般涅槃

經等

右一部二十卷本闕

沙門釋智猛京兆新豐人稟性端明厲

行清白少襲法服修業專至諷誦之聲

以夜續晝每見外國道人說釋迦遺跡

又聞方等衆經布在西域常慨然有感

馳心遐外以為萬里咫尺千載可追也

遂以姚秦弘始六年甲辰之歲招結同志十有五人發跡長安渡河跨谷三十六所至涼州城既而西出陽關入于流沙二千餘里地無水草路絕行人冬則嚴厲夏則瘴炎人死聚骨以標行路驍馳負粮理極辛阻遂歷鄯鄯龜茲于闐諸國備觀風俗從于闐西南行二千里始登葱嶺而同侶九人退還猛與餘伴進行千七百餘里至波淪國同旅竺道嵩又復無常將欲闡毗忽失尸所在猛悲歎驚異於是自力而前與餘四人三度雪山冰崖皓然百千餘仞飛緇爲橋

乘虛而過窺不見底仰不見天寒氣慘
酷影戰魂慄復南行千里至罽賓國再
渡辛頭河雪山壁立轉甚於前下多瘴
氣惡鬼斷路行者多死猛誠心冥徹履
險能濟旣至罽賓城恒有五百羅漢住
此國中而常往反阿耨達池有大德羅
漢見猛至止歡喜讚歎猛諮問方士爲
說四天子事具在猛傳猛先於竒沙國
見佛文石唾壺又於此國見佛鉢光色
紫紺四際盡然猛香花供養頂戴發願
鉢若有應能輕能重旣而轉重力遂不
堪及下案時復不覺重其道心所應如

此復西南行千三百里至迦維羅衛國
見佛髮佛牙及肉髻骨佛影佛跡炳然
具存又覩泥洹堅固之林降魔菩提之
樹猛喜心內充設供一日兼以寶蓋太
衣覆降魔像其所遊踐究觀靈變天梯
龍池之事不可勝數後至華氏城是阿
育王舊都有大智婆羅門名羅闕宗舉
族弼法王所欽重造純銀塔高三丈沙
門法顯先於其家已得六卷泥洹及見
猛至問云秦地有大乘學不荅曰悉大
乘學羅闕驚歎曰希有希有將非菩薩
往化耶猛就其家得泥洹梵本一部又

尋得摩訶僧祇律梵本一部及餘經梵
本誓願流通於是便反以甲子歲發天
竺同行四僧於路無常唯猛與曇纂俱
還涼州以虔承和年中譯出泥洹成二
十卷猛以宋元嘉末卒昇歷尋遊方沙
門記列道路時或不同佛鉢頂骨處亦
乖爽將知遊往天竺非止一路頂鉢靈
遷時屆異土故傳述見聞難以例也

大丈夫論二卷

提波羅菩薩
造見翻經圖

入大乘論二卷

堅意菩薩造見唐舊錄
亦見內典錄及翻經圖

右二部四卷其本見在

沙門釋道泰才敏自天冲氣踈朗博聞

竒趣遠參異言往以漢土方等既備幽
宗粗暢其所未練唯三藏九部故杖策
冒嶮爰至葱西綜覽梵文義承高旨并
獲婆沙梵本十萬餘偈及諸經論東歸
於涼遂遇浮陁跋摩共翻毗婆沙論秦
後自譯大丈夫論等二部又長房內典

涼代復有沙門曇覺於高昌國譯賢愚
經一部即當宋元嘉二十二年也今謂
不然元嘉十六年巳外涼國巳絕如何
也今依靖邁經圖在元魏宋雖並宋君
建業魏都恒安以地而論合屬魏錄君

菩薩投身餓虎起塔因緣經一卷

僧祐錄云
以身施餓

虎經見
經後記

有
一部一卷其本見在

沙門釋法盛高昌人也亦於涼代譯投
身餓虎經一卷故前高僧曇無讖傳末
云于時有高昌沙門法盛亦經往外國
有傳四卷其投身餓虎經後記云尔時
國王聞佛說已即於是處起立大塔名
為菩薩投身餓虎塔今見在塔東面山
下有僧房講堂精舍常有五千衆僧四
事供養法盛尔時見諸國中有入癩病
及癩狂聾盲手脚蹙跛及種種疾病悉
來就此塔燒香然燈香泥塗地修治掃
灑并叩頭懺悔百病皆愈前來差者便
去後來輒尔常有百餘人不問貴賤皆

介終無絕時今詳僧傳之文及閱經記
之說法盛遊於西域此事不虛復云親
覩靈龕故應非謬若非盛之自譯何得
著彼經終既能自往西方豈有不傳經
教考覈終始事乃分明今為盛翻編載
斯錄

不退轉法輪經四卷

經等
同本

一名不退轉經第二出
與竺法護阿惟越致遮

金剛三昧經二卷或一卷

大忍辱經十卷

金輪王經十卷

賢劫五百佛名一卷

右五部二十八卷

前二部六卷見在後
三部一十二卷闕本

長房等錄並云是沙門僧祐新集釋道
安涼土異經今還附入涼世目錄為失
譯源庶知時代顯譯有無卷部多少出
之處所

已下新附此錄

優婆夷淨行法門經二卷或無經字亦直云淨行經

長者法志妻經一卷

大愛道比丘尼經二卷

亦云大愛道受誡經
舊錄云大愛道經

三慧經一卷

菩薩等行經一卷此已下闕

四無畏經一卷

權變經一卷

舊錄云文殊師利權變經三
昧經或直云權變三昧經

十滙愁經一卷

七言禪利經一卷舊錄云滙愁七言禪利經

菩薩十滙愁經一卷今疑與前十滙愁同

瓶沙王經一卷

有無經一卷

五百偈經一卷

須耶越國貧人經一卷

舊錄云須耶越國貧人賃剔頭經

浮木經一卷

坏喻經一卷

妖怪經一卷

阿般計泥洹經一卷一本作陶射計泥洹經

四非常經一卷

五失蓋經一卷

要真經一卷

本無經一卷

勸德經一卷

十五德經一卷

及母因緣經一卷今疑與父子因緣經同

慧行經一卷

未生王經一卷

今疑是未生怨經

內外無為經一卷

道淨經一卷

七事本末經一卷舊錄云七事本行經

百寶三昧經一卷

三乘經一卷

耆域術經一卷舊錄云耆域四術經

五蓋離疑經一卷今疑是五蓋疑結失行經

太子智止經一卷

道德章經一卷

苦相經一卷

須佛得度經一卷

由經一卷

分然洹國迦羅越經一卷

五陰事經一卷

義決法事經一卷

才思惟經一卷

分別六情經一卷

三失蓋經一卷

佛寶三昧經一卷

法志女經一卷

右四十七部四十九卷

唯初四部六卷有本餘者並闕

僧祐錄云安公涼土異經長房等錄闕

而不載今還附入涼錄以為失譯祐載

安公涼土異經摠五十九部於中五部

房錄已載今更出四十七部通前五十

二部餘有七部一十四卷謹按長房等

錄皆有所憑即非失譯是故此錄刪之

不存故具條件列之如左

須菩提品經七卷般若鈔經異名前秦曇摩婢譯

文殊師利示現寶藏經二卷西晉竺法護譯

七知經一卷或作七智吳支謙譯

難龍王經一卷或云難龍經龍王兄弟經異名吳支謙譯

阿陀三昧經一卷即阿多三昧經異名安公關中異經已載

大五濁經一卷舊錄云大五濁世經群錄云偽今亦編之

首至問十四章經一卷舊錄云首至問佛十四意

經或云首至問十四事經亦云後漢支曜譯

今為抄經載別生錄

大方廣十輪經八卷

初出與唐譯地藏十輪經同本是大集第十三

分似涼代譯群錄不載今通新及舊附此涼末庶免遺漏耳

揔五十三部合七十五卷並為北涼

失源去

開元釋教錄卷第四摠錄之四

笙

泓紆萌反後秦甄鸞上音真弗若下汝音

粗才古反肇音召岨多上其融余弓暴俱水睽

失反染下音婆藪反以檢倜儻朗反他的的疑上奇下他

非常赤點子也赤鷹下檢反娉婦之娶岐疑上渠

幼下而宜力反也一幼稚下直挫則卧愧惋上

位反而有智也鵝下音昔多上渠明隽下

字同鏞石上音偷銅陞外字踐音賤驍騎

上古堯反去勅敵上巨京反抗苦浪反狼

聲古堯反職也勅敵上巨京反抗苦浪反狼

狽音郎徒軍上思綺隴上勇反力洪潦下郎

水也大淹留益反揆求癸反一偶下音愚蒞銳

上音止又昌待
反下羊歲反
碧
音
邈
眉
角
恆
服
心
上
苦
怙
反
冲
邃

也
反
上
直
弓
反
玄
反
遠
下
和
遂
勸
許
玉
反
藻
蔚
文
早
鬱
二
音
彩
盛
白
音

也
爵
才
約
也
反
歐
噉
上
烏
口
反
亦
作
區
折
翻
音
上

舌
下
胡
鬲
也
汎
愛
上
芳
犯
便
僻
上
步
綿
也
反
折
音
上

比
反
羽
翼
也
孟
字
浮
杯
豕
亭
上
式
聲
效
反
上
苦
頂
角
音
上

也
愛
反
發
聲
也
江
日
浮
杯
豕
亭
上
式
聲
效
反
上
苦
頂
角
音
上

上
作
磬
非
也
蜚
蝗
上
苦
薑
反
挹
音
邑
區
之
音
上

上
打
也
西
敷
下
革
變
孛
臂
上
力
負
反
下
必
亦
巫
師
音
上

無
音
簡
傲
下
吾
告
反
一
薨
一
兄
朋
反
也
羈
虜
上
宜
反
居
音
上

曾
軍
也
下
音
姑
威
下
則
郎
贈
遺
下
去
操
筆
上
七
反
音
上

也
執
奭
音
豐
正
作
豔
同
氣
幹
下
古
虎
兕
下
詞
姊
反
唯
音
上

有
一
僭
号
上
子
念
泓
紆
萌
披
榛
下
助
巾
反
叢
音
上

反
角
謚
同
前
示
大
挈
下
尼
孛
反
蒲
沒
颺
陲
上
蒲
蠱
道
音
上

有一 僭号 反上子豐 念 弘 紆 萌 披 榛 刺下助 巾反叢

反音謚 同音示 大挈 加下尼 字 蒲 沒 颯 陲 末上 蒲 蠱 道

上音 或作 昆 湛 露 非也 害 人 驃 騎 反上 妙 反武 勇 也 奇 寄 倫

反郎 昆 湛 露 減上 宅 瀟 宿音 沮 渠 上 子 復 姓 余 反 勇 也 亦 音 掖

音 容 嬰 俗上 側 思 反 僧 龔 恭音 暮 言 識 楚 禁 莫 胡 反 同 前 下 傭 亦 音 備

徒 且 反 揆 反求 癸 勤 力 併上 音 六 也 駭 怖 反上 驚 胡 買 前 下 憚 亦 音 備

反 鎧 反 苦 改 企 待 足 上 丘 望 也 舉 襲 位 習上 訖 上 反 許 稟 也 悲 道 挺

然 反 失 咫 尺 上音 只 八 寸 日 跨 越 苦 化 反 驃 馳 託

二音 上 或 作 善 鄴 國 扇 反 飛 緮 大 下 古 登 反 窺 馳 傾 陀 託

反 視 慘 酷 反 上 士 感 反 下 苦 篤 慄 驚 吉 反 紫 紺 彌 傾 陀 託

也 古 暗 也 反 炳 然 而 音 毒 之 甚 也 管 反 躄 跛 下 上 必 亦 反 紫 紺

青 紅 色 也 反 炳 然 而 音 毒 之 甚 也 管 反 躄 跛 下 上 必 亦 反 紫 紺

病 脚 屈 靈 龕 合 下 苦 漚 怨 下 音 烏 侯 反 賃 剔 反 上 必 亦 反 紫 紺

也 下 他 的 坏 反 元 回 下 音 和 反 賃 剔 反 上 必 亦 反 紫 紺

也 下 他 的 坏 反 元 回 下 音 和 反 賃 剔 反 上 必 亦 反 紫 紺

